



## Подготовка Кожы к Хирургической Операции

### Использование мыла CHG

Эта листовка излагает методы использования мыла CHG для мытья Вашей кожи в преддверии хирургической операции в Harborview Medical Center.

### Что представляет собой мыло CHG?

Перед Вашей операцией, Вы воспользуетесь специальным мылом для мытья Вашей кожи. Это мыло содержит *антисептик*, называемый *глюконат хлоргексидина (CHG)*. Мытье Вашей кожи с мылом CHG в преддверии операции способствует предотвращению инфекции.

Если после использования этого мыла у Вас появится боль или зуд, то:

- Прекратите использование этого мыла.
- Хорошенько ополосните задействованную часть тела.
- В день Вашей операции сообщите сотрудникам о боли или зуде.

Если у Вас имеется аллергия на хлоргексидин, примите душ, используя обычное мыло.

### В Ночь до Операции

- Примите душ или ванну как обычно, с мылом и водой. Используйте обычный шампунь для волос. Затем полностью смойте мыло.
- **Не брейтесь.**
- Выключите воду и намыльте тело мылом CHG с шеи вниз, используя тряпичную мочалку. **Не** используйте мыло CHG для Вашего лица, волос, паховых органов, или частей тела с открытыми ранами.
- По возможности выдержите мыло на теле, по крайней мере, в течении **1<sup>й</sup> минуты**.
- Хорошенько смойте.
- Используйте чистое полотенце для обтирания.
- Не пользуйтесь другими мылами и не наносите лосьоны, увлажнители, или макияж, после использования мыла CHG.
- После ванны, облачитесь в чистую пижаму и постелите чистое постельное бельё.

### В утро операции

- Примите душ еще раз, повторив те же шаги, что и ранее. Вам не требуется мыть Ваши волосы снова.
- Оденьте чистую одежду после душа.

#### Вопросы?

Ваши вопросы весомы. Пожалуйста по вопросам или с озабоченностью, позвоните в Вашу клинику.

## **Skin Prep Before Surgery**

### *Using CHG soap*

*This handout explains how to use CHG soap to clean your body before surgery at Harborview Medical Center.*

### **What is CHG soap?**

Before your surgery, you will use a special soap to clean your body. The soap contains an *antiseptic* called *chlorhexidine gluconate* (CHG). Cleaning your body with CHG soap before surgery helps prevent infection.

If you have pain or itching after using the soap:

- Stop using the soap.
- Rinse the area well.
- Tell staff about your pain or itching on the morning of your surgery.

If you are allergic to chlorhexidine, use regular soap to shower with.

### **Night Before Surgery**

- Shower or bathe as usual with soap and water. Use regular shampoo on your hair. Then wash off the soap completely.
- **Do not shave.**
- Turn off the water and apply the CHG soap to your body from the neck down using a wash cloth. Do **not** use CHG soap on your face, hair, genitals, or areas where you have open sores.
- If possible, let the soap stay on your skin for at least 1 minute.
- Rinse well.
- Use a clean towel to dry off.
- Do not apply any other soaps, lotions, moisturizers, or makeup after you have used the CHG soap.
- Put on clean nightwear and use clean sheets on your bed after your shower.

### **Questions?**

Your questions are important. Please call your clinic with any questions or concerns.

### **Morning of Surgery**

- Take another shower, following the same steps as before. You do not need to shampoo your hair again.
- Put on clean clothes after you shower.